

**THE WYSE-SAYINS
O SOLOMON. THE
PROVERBS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649189977

The Wyse-sayins o Solomon. The Proverbs by T. Whyte Paterson

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

T. WHYTE PATERSON

**THE WYSE-SAYINS
O SOLOMON. THE
PROVERBS**

THE PROVERBS

Bible
Eng
P

Bible, English - Dialects

THE
WYSE-SAYIN'S O' SOLOMON

THE PROVERBS

RENDERED IN SCOTS

BY
REV. T. WHYTE PATERSON
AUTHOR OF "AULD SAWS IN NEW SCOTS SANGS"

WITH A GLOSSARY

544526
L. 7. 52

PAISLEY: ALEXANDER GARDNER
Publisher by Appointment to the late Queen Victoria

TO
THE MEMBERS AND ADHERENTS
OF THE TWO CONGREGATIONS
ROBERTON
LANARKSHIRE
AND
MIDCALDER
MIDLOTHIAN
AMONGST WHOM THE PAST YEARS OF
MY MINISTRY HAVE BEEN SPENT

*Tak tent to cannie counsel,
An' to guid advisins as weel,
Whand'er ye get a glisk o' them ;
An' certes ! as ye growe the aulder,
Ye'll aye growe the wyser.*

FOREWORD.

THE suggestion for the preparation of this volume emanated from the publisher of it, accompanied by an expression of surprise, that none of those, who had previously provided Scots renderings of Bible books, had been induced to undertake similar work in regard to the Book of Proverbs, since the genius of the Scottish language supplied an eminently fitting medium for the reutterance of the wisdom literature of the Old Testament.

In the contents of the following pages, I have endeavoured to meet the publisher's desideratum, and to answer his expectation; and readers, who are interested in the speech beloved of our fathers, will judge for themselves, whether the pithiness of the Scots diction, and the expressiveness of the Scots idiom, present to their minds, in this form, the Wyse-sayin's o' Solomon with any freshness of appeal.

In preparing the rendering contained in this volume, I have generally followed the text of the Revised Version throughout; and this will account for the variations in reading, where the sense of the passage seems to differ from what may be more familiar to the ear in the Authorised Version.

As to the literary setting of the book, I have been largely guided by the arrangement which Professor Moulton pursues in "The Modern Reader's Bible" (Macmillan & Co.), and in that connection I desire to express the measure of my indebtedness.

T. W. P.

MID CALDER,
October, 1916.

CONTENTS.

	PAGE
Anent the airtin o' the hale book,	2
The saieret at the tap o' a',—THE FEAR O' THE LORD,	3
Eftir the fear o' the Lord, the saieret o' life's 'tween yersel an' yer FATHER an' MITHER,	4
A faither's coonsel to his callan,	5
Wisdom crackin wi' the fulish,	7
Wisdom can redd the road frae a' mairner o' ills, ...	9
The Commauns o' Wisdom: an' the brow oot-come, gin they're keepit,	12
Wisdom—a bantle better than gowd an' gear, ...	13
The Warks o' the Wisdom that's abune ony,	14
The company o' Wisdom, the best o' hields,	15
Wisdom says "Dinna"; an' gies goid rajson for't, ...	15
Wha sets Wisdom tapmaist has a croon set on his ain heid,	17
The twa roads, an' the endins o' baith,	18
Wisdom's ain airtin—"Straucht forrit,"	20
A faither's warnin ower the skaith o' an ill-deedie wumman,	21
Anent comin-guid for ither folks,	24
The lazy loon,	25
An ill-hairtit body, an' what comes o' him,	26
Sax things—ay! seeven, that maun be weel-gairdit against,	26
The licht that can redd the feet frae a mirk, mirk road,	27
A faither's warnin ance mair,	30
Wisdom's ca' to ane an' a',	34
The wad o' Wisdom—"I lo'e sic-like as lo'e me," ...	36
The lang langsyne o' Wisdom,	37
Dinna say "Na" to Wisdom yersels,	39
The feast o' Wisdom,	40
Anent correckin the wyse an' the fulish,	41
The spring-heid o' Wisdom,	41